

## 1. GENERELT

### 1.1 Definisjoner:

Med Kjøper menes den person, firma, selskap, enhet eller annen organisasjon som har bestilt Produkter og/eller Tjenester fra Cytiva.

Med Cytiva menes det selskap innenfor Cytiva-gruppen som det er referert til i det endelige skriftlige tilbudet, pristilbudet eller ordreaksepten, eller i fravær av slikt dokument, det Cytiva-selskap som står for leveransen.

Med Kontrakten menes avtalen om kjøp og salg av Produkter og/eller Tjenester mellom Cytiva og Kjøper, som kan utfylles av Cytivas endelige skriftlige tilbud, pristilbud eller ordreaksept, uten at tidligere forslag, uttalelser, innsigelser eller vilkår binder noen av partene.

Med Utstyr menes elektronisk utstyr, maskinvare (hardware) og andre elektroniske eller mekaniske artikler som Cytiva har forpliktet seg til å levere, med unntak av forbruksmaterieell og reservedeler som selges separat.

Med Varer menes artikler som Cytiva har forpliktet seg til å levere, med unntak av Utstyr og Programvare.

Med Produkter menes Varer, Utstyr eller Programvare som Cytiva har forpliktet seg til å levere.

Med Tjenester menes rådgivning og tjenester som ytes av Cytiva.

Med Programvare menes fast programvare (firmware), annen programvare (software) eller sammenstillinger av data som (i) er identifisert i Kontrakten, eller (ii) stilt til rådighet for Kjøper av Cytiva i tilknytning til installering eller drift av Utstyret. For å unngå tvil presiseres at Programvare ikke inkluderer fast programvare, annen programvare eller sammenstillinger av data som er basert på "åpen kildekode", i det fast programvare, annen programvare eller sammenstillinger av data som er basert på "åpen kildekode" vil reguleres av vilkårene i vedkommende "åpen kildekode"-lisens.

**1.2** Disse salgsvilkårene skal være en del av Kontrakten og skal gjelde slik at eventuelle vilkår fra Kjøper ikke kommer til anvendelse. Disse salgsvilkårene kan ikke endres eller settes ut av kraft uten etter Cytivas uttrykkelige skriftlige godkjenning. Cytivas unnlattelse av, på et tidspunkt eller for en periode, å utøve sine rettigheter etter Kontrakten innebærer ingen frafallelse av Cytivas rettigheter etter Kontrakten.

## 2. PRISER OG TILBUD

**2.1** Priser for Produkter og/eller Tjenester vil være Cytivas oppgitte priser, inkludert toll og andre innførselsavgifter, men eksklusive merverdiavgift og andre skatter. Alle tilbud om levering av Produkter og/eller Tjenester gitt av Cytiva er bindende for Cytiva frem til det tidspunkt som fremgår av tilbudet. Dersom et slikt tidspunkt ikke fremgår av tilbudet, er tilbudet bindende for Cytiva i seksti (60) dager. I mangel av særskilt tilbud fra Cytiva gjelder de til enhver tid gjeldende priser i Cytivas gjeldende prisliste, som kan inkludere betaling for håndtering, frakt, innpakking, forsikring og minimumsordre.

## 3. BETALING

**3.1** Dersom ikke annet er avtalt skriftlig, skal Kjøper i det fulle og hele, uten noen form for avregning, betale Cytiva

(i) innen tretti (30) dager etter fakturadato i fakturert valuta;

(ii) utelukkende via elektronisk overføring av midler eller via sjekk trukket fra Kjøpers bankkonto i det landet der Kjøper har sitt forretningssted.

**3.2** Ved forsinket betaling forbeholder Cytiva seg retten til å:

(i) stanse ytterligere leveranser og/eller anse seg ubundet av enhver forpliktelse etter kontrakten; og

(ii) på alle ubetalte beløp beregne forsinkelsesrente til den sats som er lavest av (a) en årlig rente på tolv (12) % og (b) en eventuell maks rente i henhold til lovgivning, pr. dag inntil betaling skjer.

## 4. ENDRINGER OG TILBAKELEVERING

**4.1** Cytiva forbeholder seg retten til å endre Produktenes spesifikasjoner etter forutgående skriftlig varsel. Slike endringer kan ikke ha vesentlig betydning for Produktenes installering, ytelse eller pris.

**4.2** Produkter kan bare returneres dersom Cytiva har gitt samtykke på forhånd.

## 5. LEVERING/INSTALLERING/GODKJENNELSE

**5.1** Leveringsbetingelser skal utformes i henhold til siste utgave av Incoterms. Dersom ikke annet er avtalt i Kontrakten, vil Produktene leveres CIP hos Kjøper eller til avtalt leveringssted.

**5.2** Cytiva skal iverksette alle rimelige tiltak for å unngå forsinket levering i henhold til de oppgitte leveringsdatoer. Forsinket levering er ikke tilstrekkelig grunn til å heve kontrakten. Cytiva er ikke ansvarlig for noe tap eller skade som oppstår som følge av forsinkelsen.

**5.3** Kjøper skal innen fem (5) virkedager etter levering gi Cytiva skriftlig melding om mangler som med rimelighet kan avdekkes ved forsvarlig undersøkelse av Produktene. Ved mangelfull levering er Cytivas ansvar begrenset til utbedring og/eller omlevering etter Cytivas valg. For ikke-leverte Produkter kan Cytiva i stedet velge å refundere kjøpesummen.

**5.4** Dersom levering av et Produkt krever eksportlisens eller annen offentlig tillatelse før overlevering til fraktfører, er Cytiva ikke ansvarlig for forsinkelser som skyldes manglende eller forsinkede lisenser eller tillatelser.

**5.5** Dersom Utstyret krever installering, er Kjøper for egen regning ansvarlig for å klargjøre stedet hvor Utstyret skal stå for installering i henhold Cytivas instruksjoner (eksempelvis spesifikasjoner for strømkvalitet/jording, temperatur og/eller luftfuktighet), eller andre instruksjoner fra Cytiva. Installering begynner ikke med mindre dette ansvaret er oppfylt.

**5.6** Delleveranser og delfakturering er tillatt. Dersom Kjøper unnlater å motta eller hente Produktene innen rimelig tid etter at Cytiva (eller noen tilknyttet Cytiva) har

gjort Kjøper oppmerksom på at Produktene er levert, eller levering er forsinket grunnet forhold på Kjøpers side (eksempelvis at Kjøper ikke oppfyller Cytivas vilkår for installering som fremgår av Punkt 5.5) kan Cytiva besørge salg eller lagring av Produktene for Kjøpers risiko og regning.

**5.7** Etter installering, og dersom det er aktuelt, skal Cytiva foreta endelig testing ved bruk av Cytivas publiserte ytelses spesifikasjoner og ved bruk av Cytivas standard apparater og prosedyrer. Ved tilfredsstillende fullføring av slik endelig testing, hvor overensstemmelse med ovennevnte spesifikasjoner (inkludert eventuelle tillatte variasjoner/avvik) er demonstrert, kan Cytiva utstede et Testsertifikat. Testsertifikatet er avgjørende bevis for at slik overensstemmelse foreligger, herunder skal installeringen av Utstyret være å anse som fullstendig og i overensstemmelse med Cytivas forpliktelser etter Kontrakten. Uansett er Kjøper inneforstått med at Utstyret er akseptert (i) syv (7) dager etter tidspunktet for Cytivas melding til Kjøper om at endelig testing ble vellykket utført eller Testsertifikatet ble utstedt, eller (ii) på den dag Kjøper første gang gjør bruk av Utstyret, avhengig av hvilket av disse tidspunktene som forekommer først. For delleveringer gjelder dette punkt for hvert enkelt element av Utstyr.

**5.8** Kjøper skal, dersom det er en rimelig forespørsel, ha rett til å være til stede under og bevitne testingen. Kjøper kan ikke fremme innsigelser mot utført testing eller testresultater dersom Kjøper unnlot å være til stede etter å blitt gjort kjent med at testing skulle skje.

**5.9** Dersom Produkter blir levert av Cytiva i returnerbare beholdere, skal disse returneres for Kjøpers regning og i god stand dersom Cytiva ber om det. Eiendomsretten til disse beholderne er til enhver tid Cytivas, men oppbevares på Kjøpers risiko til de er returnert hos Cytiva. Dersom Kjøper ikke overholder ovennevnte bestemmelser, har Cytiva rett til å fakturere Kjøper for den fulle verdi som det koster å erstatte beholderne.

**5.10** Kjøper skal ha alle nødvendige tillatelser, lisenser eller godkjenninger for å motta og betjene strålingsemitterende utstyr.

## 6. RISIKO OG EIENDOMSRETT

**6.1** All risiko for tap og skade på Produktene skal overføres til Kjøper i henhold til avtalte leveringsvilkår. Eiendomsretten til Varer og Utstyr går over til Kjøper ved full betaling. Dersom Kjøper ikke betaler kan Cytiva, uten forbehold, og i tillegg til enhver rett Cytiva har etter Punkt 3.2, ta tilbake hele eller deler av Utstyret og Produktene og disponere over disse på den måten Cytiva anser passende for å begrense konsekvensene av Kjøpers manglende betaling (for unngå tvil skal alle nedskrivninger, avinstallasjoner og andre kostnader bæres av Kjøperen).

**6.2** I tilknytning til Utstyr som brukes for kliniske eller diagnostiske formål, skal Kjøper føre egnede skriftlige opptegnelser over identiteten til enhver person eller enhet som Utstyret overføres til, og over lokaliseringen av slikt Utstyr. Kjøper skal sikre at enhver kjøper av slikt Utstyr er underlagt de samme krav ved videresalg.

## 7. TJENESTER

**7.1** Cytiva er under ingen omstendighet forpliktet til å yte tjenester med mindre Kjøper sikrer at hensiktsmessige og trygge fasiliteter er tilgjengelige i Kjøpers lokaler. Kjøper skal informere Cytiva om skadelige forhold, offentlige reguleringer av betydning for Cytivas oppdrag for Kjøper, samt sikkerhetsprosedyrer. Kjøper skal være ansvarlig for å iverksette alle nødvendige handlinger, før Cytiva foretar installasjon eller utfører tjenesten, for å fjerne og/eller utbedre skadelige forhold eller materiale fra utstyret. Dersom det oppstår en risiko som følge av samarbeidet mellom Cytiva, Kjøper og/eller noen tredjeparts fellesaktiviteter i arbeidsområdet skal slike risikoer adresseres og kommuniseres gjennom en felles avtalt sikkerhets- og koordineringsplan.

**7.2** Dersom Kjøper har kjøpt et Produkt eller en Tjeneste som inkluderer bruker støtte på fjerntilgang, vil Kjøper tillate Cytiva å koble seg til Produktene ved fjerntilgang og opprettholde denne dersom det er nødvendig for utøvelse av vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som er del av Cytivas garantiforpliktelser eller ellers. Dette kan inkludere automatiske nedlastinger av software og proaktiv overvåking og tilgang til ytelsesdata relatert til Produktene, for å samle og bruke produkt- og ressursdata som kan nyttes på forskjellig vis slik som produktutvikling, kvalitetsinitiativer, benchmarking og rapporteringstjenester. Cytiva forbeholder seg retten til å belaste Kjøper for bruker støtte på leveringsstedet i henhold til Cytivas gjeldende prisliste dersom fjerntilgang ikke gis.

**7.3** Kjøper er ansvarlig for riktig håndtering, lagring og fjerning av avfall i forbindelse med Tjenestene og/eller installasjon, med mindre annet er skriftlig avtalt, eller Cytiva er lovpålagt å ta tilbake materialet. Med mindre annet fremgår av tvingende nasjonal lovgivning, eller med mindre annet er skriftlig avtalt, omfatter Cytivas forpliktelse til å returnere elektrisk og elektronisk avfall ikke etablering av fysisk tilgang til Utstyret, avinstallasjon, avkobling, desinfisering, løfting, transportering til et lasteområde eller en rampe på bakkenivå, pakking; eller lignende aktiviteter; og Kjøper forplikter seg til å utføre slike aktiviteter for egen regning ved behov.

**7.4** Dersom Cytiva krever det, skal Kjøper stille til rådighet minst én (1) kvalifisert person som kan ivareta sikkerheten for Cytivas personell til enhver tid under installasjon/ utførelse av tjenestene. Dersom ingen slik person stilles til rådighet, forbeholder Cytiva seg rett til å belaste Kjøper i henhold til Cytivas gjeldende prisliste for tilstedeværelsen til en ekstra person fra Cytiva.

## 8. BEGRENSNINGER I BRUK

**8.1** For visse Produkter er begrensninger i bruken et vilkår for inngåelse av Kontrakten, som Kjøper må oppfylle ved nøyaktig etterlevelse av de begrensninger som fremgår av Cytivas katalog, og/eller av informasjon på Produktene og/eller medfølgende dokumentasjon. Kjøper er alene ansvarlig for å oppfylle offentlige krav til Kjøpers bruk og oppbevaring av Produktene. Garantier gitt av Cytiva til Kjøper skal

ikke gjelde dersom Kjøper bruker eller på annen måte disponerer over Produkter som er dekket av garanti i strid med Kontrakten eller disse salgsvilkår. Dessuten skal Kjøper erstatte og holde Cytiva skadesløs for ethvert og alle krav, tap, kostnader, utlegg og annet ansvar av enhver art som Cytiva blir påført eller pådrar seg som følge av slik utilsikket bruk.

**8.2** Hva gjelder Produkter som har regulatorisk godkjenning for klinisk og medisinsk behandling og diagnostisk bruk, skal enhver beslutning relatert til slik behandling og bruk skje på Kjøpers og vedkommende ytere av helsetjenester sin risiko.

## 9. GENERELL GARANTI

**9.1** Punkt 9.2-9.5 skal gjelde dersom Kontrakten ikke inneholder noen særskilt garanti. Hva gjelder Produkter som dekkes av garanti utstedt av en tredjepartsprodusent, skal slike garantivilkår gjelde til fortrensel for Punkt 9.2-9.5.

**9.2** Varer – Cytiva garanterer at Cytivas Varer tilfredsstiller Cytivas spesifikasjoner ved levering. Alle krav under garantien for Varer må meldes innen nitti (90) dager etter mottak av Varene. Cytivas ansvar og Kjøpers eneste rettslige krav under garantien er begrenset til utbedring, omlevering eller refusjon av kjøpesummen etter Cytivas valg.

**9.3** Utstyr – Cytiva garanterer at Utstyr produsert av Cytiva er uten feil i utførelse og materialer ved normal bruk i en periode på ett (1) år fra levering, eller Cytivas ferdigstillelse av eventuelt avtalt installeringsarbeid dersom det skjer senere. Ethvert krav må fremmes skriftlig innenfor denne perioden. Cytivas ansvar og Kjøpers eneste rettslige krav under garantien er begrenset til utbedring, omlevering eller refusjon av kjøpesummen etter Cytivas valg. Slik reparasjon eller omlevering utvider ikke garantiperioden.

**9.4** Programvare – Cytiva garanterer, i den periode som er lengst av:

(i) tre (3) måneder fra leveringsdatoen eller;

(ii) i tilfelle Programvaren er ment å bli installert på og kjørt på Cytivas Utstyr som er egenprodusert, tolv (12) måneder fra leveringsdatoen, at Programvaren i all vesentlighet er i henhold til Cytivas publiserte spesifikasjoner og at bæreren av Programvaren er uten feil i utførelse og materialer ved normal bruk, og ethvert krav skal meldes skriftlig innen vedkommende periode. Cytiva garanterer ikke at Programvaren er feilfri eller at Kjøperen vil kunne operere Programvaren uten problemer eller avbrytelser. Cytivas ansvar og Kjøpers eneste rettslige krav under garantien er begrenset til utbedring, omlevering eller refusjon av kjøpesummen etter Cytivas valg.

**9.5** Tjenester – Cytiva garanterer at alle Tjenester vil bli utført med rimelig omsorg og dyktighet. Cytivas ansvar under garantien er begrenset til kreditering av påløpte honorarer eller ny utførelse av Tjenestene etter Cytivas valg. Garantien er gyldig i nitti (90) dager etter at Tjenestene er gjort ferdig fra Cytivas side, og ethvert krav skal meldes skriftlig innen vedkommende periode.

**9.6** I den grad lovgivningen som kommer til anvendelse tillater det, fraskriver Cytiva seg herved uttrykkelig ethvert ansvar for, og Kjøper fraskriver seg uttrykkelig retten til å reise, krav på grunnlag av resultatene som oppnås ved bruk av Produktene, herunder, men ikke begrenset til, ansvar for og krav knyttet til uriktige, ugyldige, manglende eller ufullstendige resultater. Andre garantier, innsigelser og vilkår (lovfestede, uttrykte, utledede eller andre) knyttet til Produktenes kvalitet, tilstand, beskrivelse, omsettelighet, formålstjenlighet eller ikke-inngrep (med unntak av garantien for overføring av eiendomsretten til Produktene) er herved uttrykkelig unntatt og kan ikke gjøres gjeldende mot Cytiva.

**9.7** Med mindre det er uttrykkelig avtalt er Cytiva ikke forpliktet til å forestå demontering eller reinstallerings av noe Produkt knyttet til noe garantikrav.

## 10. ANSVARSBEGRENSNINGER

**10.1** Garantiene i punkt 9 gjelder ikke dersom Produktene har feil som kan føres tilbake til: spesifikasjoner eller materialer levert av Kjøper; normal slitasje; forsettlig eller uaktsom beskadigelse forårsaket av Kjøper eller noen av hans ansatte eller representanter; unormale arbeidsforhold i Kjøperens lokaler; unnlatt etterlevelse av Cytivas vilkår for installering; unnlatt etterlevelse av brukermanual eller Cytivas skriftlige eller muntlige bruksbegrensninger eller instruksjoner eller andre instruksjoner; misbruk eller endring eller reparasjon av Produktene uten Cytivas godkjenning. Garantiene i punkt 9 gjelder heller ikke dersom Kjøper har misligholdt noen av sine betalingsforpliktelser etter Kontrakten. Cytiva forbeholder seg retten til å holde Kjøper ansvarlig for kostnadene ved utbedring av slike feil i hvis noen av ansvarsbegrensningene i dette punkt 10.1 kommer til anvendelse. Kostnadene ved utbedringen vil være basert på Cytivas gjeldende prisliste.

**10.2** Med mindre det er inngått en uttrykkelig forpliktelse til å holde noen skadesløs, skal ingen av partene være ansvarlig for indirekte tap, konsekvenstap eller annet tap som følge av salg, installering, kjøpers bruk eller ikke-bruk av Produkter eller Tjenester, herunder, men ikke begrenset til, tap i form av tapt fortjeneste, driftsavbrudd, tapt goodwill eller annet økonomisk eller ikke-økonomisk tap.

**10.3** Cytivas totale ansvar som følge av eller i tilknytning til Kontrakten, inkludert eventuelle brudd på kontraktsforpliktelser og/eller uriktige opplysninger eller uttalelser eller ansvarsbringende handling eller unnlattelse (herunder, men ikke begrenset til, uaktsomhet og ansvar for overtredelse av en tredjeparts immaterielle rettigheter), skal være begrenset til skader som utgjør et beløp tilsvarende det beløp som betales Cytiva under Kontrakten.

**10.4** Ansvarsbegrensningen i disse salgsvilkårene skal bare gjelde i den grad det er tillatt i henhold til vedkommende lovgivning.

## 11. IMMATERIELLE RETTIGHETER

**11.1** Dersom Kjøper leverer design, tegninger og spesifikasjoner til Cytiva for å sette Cytiva i stand til å produsere spesielt tilpassede Produkter, garanterer Kjøper at slik produksjon ikke vil være i strid med andres immaterielle rettigheter.

**11.2** Eiendomsretten til immaterielle rettigheter knyttet til Produktene og/eller Tjenestene forblir hos Cytiva eller Cytivas lisensgivere.

## 12. PERSONVERN

**12.1** Kjøper og Cytiva skal opptre i overensstemmelse med de regler for personvern som gjelder for behandlingen av personopplysninger etter denne Kontrakten.

**12.2** I de tilfeller der Cytiva behandler pasienters personopplysninger som er lagret i Utstyr eller Programvare ved utføringen av Tjenestene, skal følgende bestemmelser gjelde:

(i.) Kjøper har ene og alene myndighet til å bestemme formålet med og metoder for å behandle personopplysninger. Cytiva skal behandle slike personopplysninger kun for det formål å levere Tjenestene i henhold til Kjøpers instruksjoner.

(ii.) Kjøper skal bestrebe seg til å begrense utlevering av pasienters personopplysninger til Cytiva til det som rimeligvis er nødvendig for å utføre Tjenestene.

(iii.) Cytiva skal bevare pasienters personopplysninger konfidensielt og implementere tekniske og organisatoriske tiltak for å beskytte opplysningene mot tilfældig, ulovlig eller uautorisert ødeleggelse, tap, endring, utlevering eller tilgang.

**12.3** Før utstyr returneres til Cytiva, skal Kjøper desinfisere utstyret og sørge for sletting av alle personopplysninger, inkludert men ikke begrenset til pasienters personopplysninger, som er lagret i slikt utstyr. Kjøper aksepterer at alle opplysninger og alle innstillinger som er lagret i det returnerte utstyret kan slettes av Cytiva.

**12.4** Før og under kontraktsperioden kan Kjøper overlevere personopplysninger om dets personell eller andre individer som er involvert i bruken av Produktene eller Tjenestene til Cytiva. Kunden samtykker til bruk og behandling av disse personopplysningene av Cytiva, deres partnere og deres respektive Tjenesteleverandører, og skal, i den grad det er lovpålagt, gi hensiktsmessig varsel til hver enkelt og/eller motta fra hver enkelt hans eller hennes samtykke til bruk og behandling av hans eller hennes personlige data, for følgende angitte formål: (i) å utføre Tjenestene, (ii) gi informasjon om Cytivas tilbud, produkter og tjenester som er relevante for Tjenestene under denne Avtalen, (iii) å overføre Personopplysninger til mottakere i land utenfor EØS-området, der loven ikke nødvendigvis sikrer det samme vern av personopplysninger som i det landet hvor opplysningene opprinnelig ble samlet inn, og (iv) for å tilfredsstillende lovmessige eller forskriftsmessige krav.

**12.5** Cytiva kan overføre personopplysninger om pasienter, Kjøpers personell eller andre individer som er involvert i bruken av Produktet og Tjenestene til mottakere i land utenfor det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområdet. I den grad Kjøper ikke er behandlingsansvarlig for slike opplysninger skal Kjøper (1) gi hensiktsmessig varsel til de aktuelle personene, (2) innhente nødvendig samtykke, (3) gi enkeltpersoner valg med hensyn til bruk, formidling eller annen behandling av deres personlige opplysninger og (4) sikre enkeltpersoner mulighet til å utøve sin rett til å få tilgang til sine personlige opplysninger. Cytiva har innført tiltak for å gi sikre tilstrekkelig beskyttelse av personopplysninger sendt ut av EØS-området. Cytiva vil, på anmodning fra Kjøper, forhandle i god tro om inngåelsen av en ytterligere databehandler- eller dataoverføringsavtale som skal sikre en lovlig overføring av personlige opplysninger.

**12.6** Kjøper samtykker til at GEHV kan behandle visse av-identifiserte og/eller aggregerte opplysninger for det formål som er beskrevet i punkt 7.2.

## 13. HELSE OG SIKKERHET

Kjøper er ansvarlig for at:

(i) Produktene (såfremt de er i samsvar med sine spesifikasjoner) er egnede og forsvarlige ved den tiltenkte bruk;

(ii) Produktene ellers brukes og oppbevares på forsvarlig måte;

(iii) beholdere, innpakning, merking, utstyr og kjøretøy som Kjøper står for er i overensstemmelse med alle nasjonale og internasjonale sikkerhetsbestemmelser.

## 14. SKADESLØSHOLDELSE

Med unntak av krav som oppstår som et direkte resultat av Cytivas uaktsomhet eller kontraktsbrudd, skal Kjøper holde Cytiva skadesløs i forhold til ethvert krav som reises mot Cytiva:

(i) som oppstår i forbindelse med Kjøpers utilsiktede bruk av Produktene;

(ii) som oppstår ved at den bruk som gjøres av Kjøper av Produktene hevdes å være i strid med andres immaterielle rettigheter.

## 15. INSOLVENS

Ved insolvens, likvidering (som ikke er et ledd i restrukturering eller fusjon) og åpning av konkurs eller gjeldsforhandlinger hos Kjøper kan Cytiva holde tilbake ytelser og/eller si opp Kontrakten i den grad dette er forenlig med lover og forskrifter som regulerer Kjøpers avtaleforhold ved likvidering, gjeldsforhandling og konkurs.

## 16. OVERDRAGELSE – UNDERLEVERANSER

Cytiva kan helt eller delvis overdra sine rettigheter og plikter etter Kontrakten til Cytivas tilknyttede selskap, eller overdra sine utestående fordringer etter Kontrakten uten Kjøpers samtykke. Kjøper samtykker til å utstede ethvert dokument som kan være nødvendig for å fullføre Cytivas overdragelse. Cytiva kan benytte underleverandører, så lenge Cytiva fortsatt står ansvarlig for arbeidet. En hel eller delvis overdragelse av Kjøpers rettigheter eller plikter uten Cytivas foregående skriftlige samtykke (som ikke kan holdes tilbake uten rimelig grunn) skal anses ugyldig.

## 17. FORCE MAJEURE

**17.1** En part er ikke ansvarlig for ikke-oppfyllelse av sine forpliktelser etter Kontrakten i den grad ikke-oppfyllelsen skyldes forhold utenfor Cytivas kontroll, herunder, men ikke begrenset til, streik, lock-out, andre arbeidskonflikter knyttet til egne eller andres ansatte, brann, naturkatastrofer, eksplosjon, blokade, krig, borgerkrig eller krigslignede forhold, terrorhandlinger eller trusler om

terrorhandlinger, produksjonsstans og/eller feil ved datamaskiner og andre produksjonsfasiliteter.

**17.2** Dersom en Force Majeure-situasjon setter Cytiva ut av stand til å oppfylle for en tidsperiode lenger enn en (1) måned kan en part si opp Kontrakten uten at dette medfører noen form for ansvar overfor Kjøper.

#### **18. PROGRAMVARELISENS**

Med mindre det blir inngått en separat programvarelisens-avtale i tilknytning til Programvaren, tildeles Kjøper ved Kontrakten en ikke-eksklusiv rett til benyttelse av Programvaren utelukkende i objektkode-format og utelukkende for egne interne forretningsmessige formål, underlagt herværende betingelser. Kjøper skal ikke (i) bruke Programvaren for andre formål enn den er designet til; (ii) bruke Programvaren i forbindelse med andre produsenters produkter med mindre slik bruk er autorisert i Produktets dokumentasjon; (iii) gi eller overføre eller på annen måte gjøre noen som helst rettighet i forhold til Programvaren tilgjengelig for tredjeparter; (iv) gjøre tredjeparter kjent med noe informasjon i Programvaren; (v) kopiere eller reproducere Programvaren (med unntak av én back up-kopi eller kopiering som ellers er tillatt i lovgivningen som kommer til anvendelse); (vi) endre eller modifisere Programvaren; eller (vii) gjøre om, løsrive eller på noen som helst annen måte skape noe som er basert på Programvaren med mindre preceptorisk lovgivning uttrykkelig tillater det.

#### **19. EKSPORTKONTROLL**

Kjøper forplikter seg til ikke å reeksportere Produktene uten nødvendig eksportlisens fra vedkommende FN-organ eller annen tilsvarende internasjonal organisasjon, USAs myndigheter, opprinnelseslandet eller landet hvorfra Produktene opprinnelig ble eksportert. Kravet om lisens kan variere avhengig av hvilket land det eksporteres til, sluttbruker, endelig bruk og andre faktorer. På forespørsel fra Cytiva skal Kjøper skaffe Cytiva kopi av alle dokumenter relatert til slik re-eksport.

#### **20. LOVVALG OG VERNETING**

Denne Kontrakten er underlagt og skal fortolkes i samsvar med lovverket i det land eller den stat der det selskap (eller relevante filial) innenfor GE Healthcare-gruppen som det er referert til i Kontrakten har sitt forretningssted. Partene anerkjenner den ikke-eksklusive domsmakt til domstolene i dette landet eller denne staten.

#### **21. TILLEGGSVILKÅR FOR ENKELTE PRODUKTER**

Enkelte Produkter og Tjenester selges med vilkår som kommer i tillegg til disse salgsvilkårene. Slike tilleggsvilkår er tilgjengelige ved salgskontorene til Cytiva, og skal ved motstrid gå foran disse salgsvilkårene.

#### **22. SPRÅK OG SÆRLIGE VILKÅR FOR ENKELTE LAND**

Oversettelser av disse salgsvilkårene er tilgjengelige ved salgskontorene til Cytiva. I visse territorier kan nasjonale variasjoner gjelde. Ved motstrid mellom nasjonale variasjoner og den engelske versjonen av disse salgsvilkårene skal nasjonale variasjoner ha forrang.